

kränzle®

It

Spazzatrice manuale 2+2



made
in
Germany

Istruzioni per l'uso



Descrizione

Egregio cliente

Desideriamo congratularci vivamente con Lei per la sua nuova spazzatrice !

Per agevolare l'uso dell'apparecchio Le presentiamo i particolari nelle pagine seguenti.

Dati tecnici

Modo di lavoro:	2 rulli rotazione inversa
Larghezza di lavoro:	800 mm
Peso:	17 kg
Capacità del recipiente:	40 litri
Setole:	Polipropilene ad alta resistenza all'usura
Rendimento:	ca 3000 m ² / ora

L'apparecchio è completamente riciclabile. Esso è composto esclusivamente di polipropilene „PP“ e gomma naturale. I rulli spazzatori sono di legno.

L'apparecchio è PRIVO di PVC al cento per cento

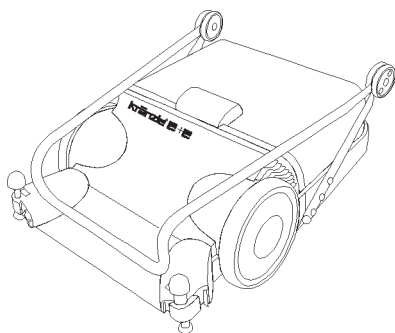
... made by kränzle®

La spazzatrice è regolata per l'uso su fondo piano.

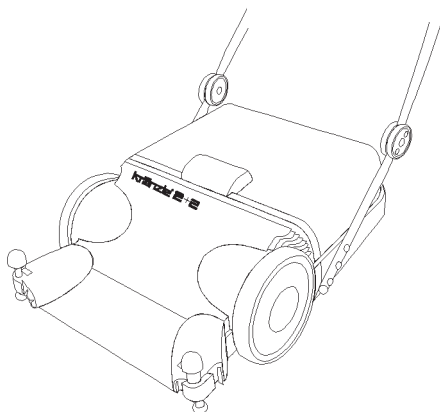
Con le scope laterali premute potete adesso spingere facilmente la macchina sulla superficie da pulire. Questo dovrebbe avvenire ad una velocità normale (ca. 3 km/h). Il rendimento dipende da numero di giri dei rulli spazzatori e questo a loro volta dalla velocità con cui la spazzatrice viene spinta. La forza di spinta da applicare è, a seconda del fondo, di ca. 3 - 3,5 kg.

Se dovete muovere la macchina per percorsi relativamente lunghi senza spazzare, tirate l'apparecchio indietro affinché con la ruota libera integrata le funzioni di spazzatura vengano messe fuori esercizio.

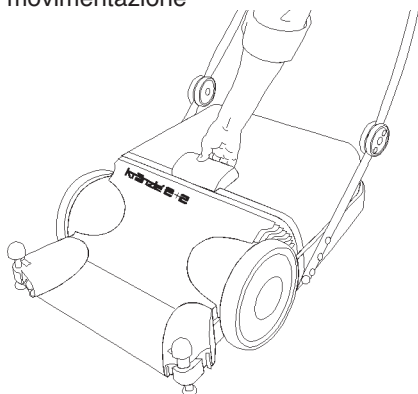
Montaggio per scope laterali e staffa di movimentazione



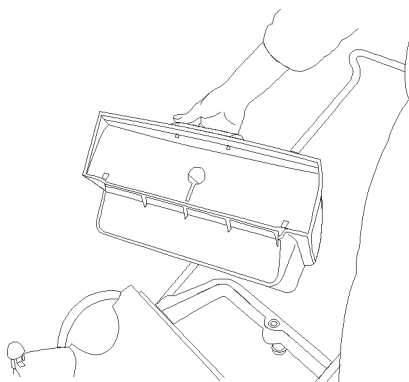
Posate l'apparecchio sul pavimento



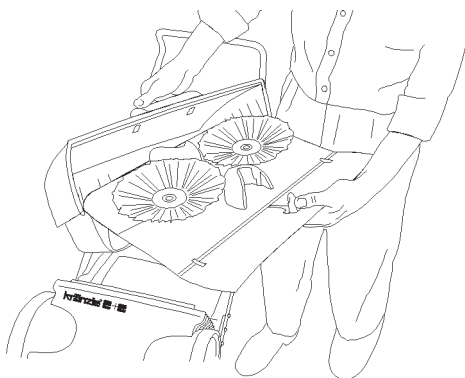
Ribaltate verso l'alto la staffa di movimentazione



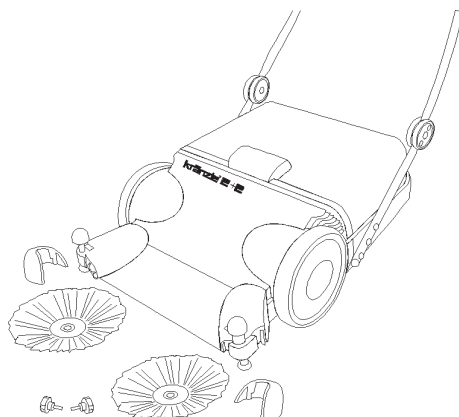
Afferrate la maniglia per il cestello di raccolta...



... ed estraetelo sollevandolo

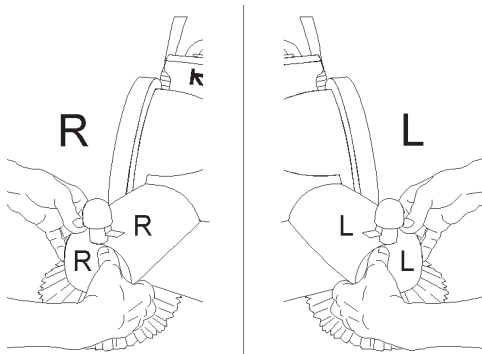


Estraete il coperchio della parte interna.

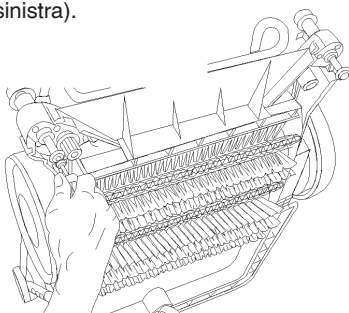


... e deponete gli accessori sul pavimento

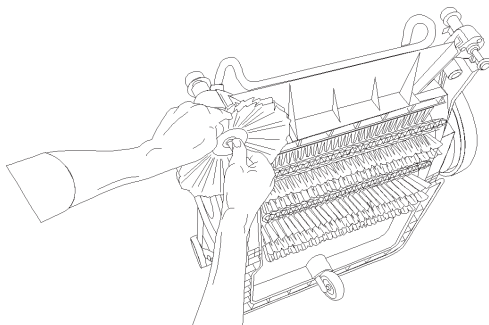
Montaggio per scope laterali e staffa di movimentazione



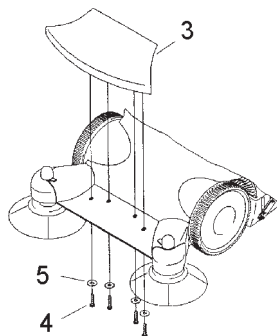
Adesso aprite premendo dall'alto le cappe di protezione badando alla correttezza dei lati impressa (a destra e a sinistra).



Ribaltare di nuovo la staffa sulla macchina. Posate adesso sul pavimento la spazzatrice universale al contrario e svitate la vite con testa dall'asse di ottone della spazzola d'adduzione.



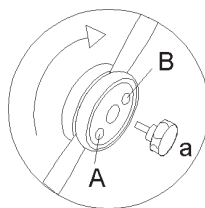
Ponete dapprima il disco n. 72 sulla scopa laterale n. 74 sopra il cuscinetto a sfere ed innestate ambedue sul perno per cuscinetto A. Avvitare ora la vite con la rondella di sicurezza n. 76 e la rondella di sicurezza n. 77 nel perno



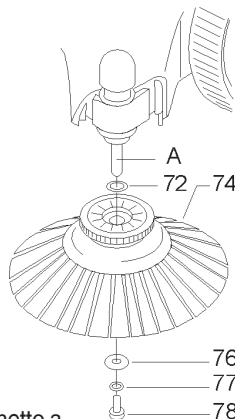
Allentate le quattro viti di plastica (4) dal lato inferiore dello spoiler della polvere (3) e posate sul pavimento le viti con le rondelle (5).

Premete lo spoiler dall'alto sulla scatola. Adesso avvitate le viti con le rondelle dal basso nello spoiler attraverso i fori presenti nella scatola.

Serrate le viti.



Fissate la staffa di spinta nella posizione di lavoro con le viti a crociera fornite (a) nel foro (A).



Descrizione

Svuotamento del recipiente

Quando il recipiente è pieno, afferratelo per la maniglia e tiratelo semplicemente verso l'alto. Dopo di ciò potete smaltire la spazzatura che si trova nel recipiente secondo il contenuto. Poi inserite di nuovo il recipiente in modo inverso.

Carico delle esercizio



Abb. 1

Esercitando una pressione sulle due teste a spazzola le spazzole di adduzione vengono portate in posizione di lavoro. L'altezza delle scope laterali si può regolare da ambo i lati.

Scarico delle spazzole

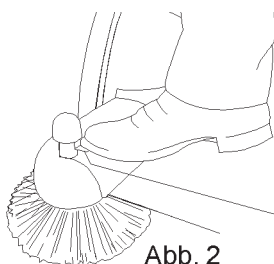
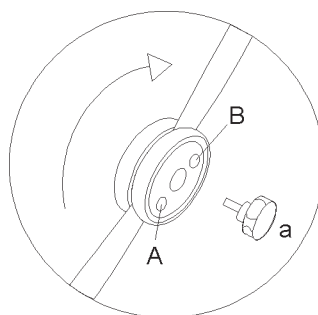
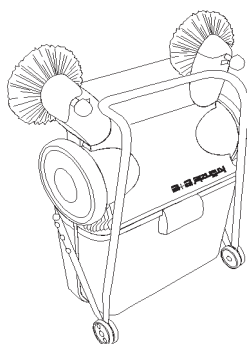


Abb. 2

Se le spazzole d'adduzione non sono necessarie, basta una breve pressione sulla leva di scarico e le spazzole scattano in posizione di riposo.

Messa fuori esercizio

Per non tenere sempre sotto carico le setole della scopa laterale, si consiglia di muovere indietro la macchina di ca. 5 cm dopo ogni uso per scaricare le setole e di sollevare la scopa laterale mediante la leva (c) (fig. 2). Con ciò evitate che a lungo andare le setole della scopa laterale si deformino a scapito della loro efficienza.

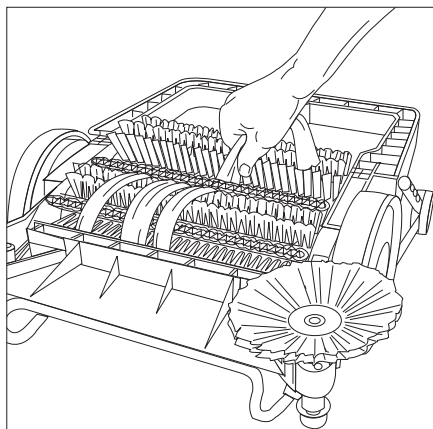


Per proteggere le setole dei rulli spazzatori e per risparmiare posto nel magazzino dell'apparecchio potete svitare le due viti a crociera (a) a destra e a sinistra sulla staffa di

spinta, ribaltare la staffa in avanti in posizione di parcheggio ed assicurarla di nuovo con le viti nel foro B. Adesso potete collocare la macchina verticalmente in modo che sia necessario poco spazio per il magazzino. Allo scopo non è necessario lo svuotamento del recipiente dell'immondizia.

Mantenzione

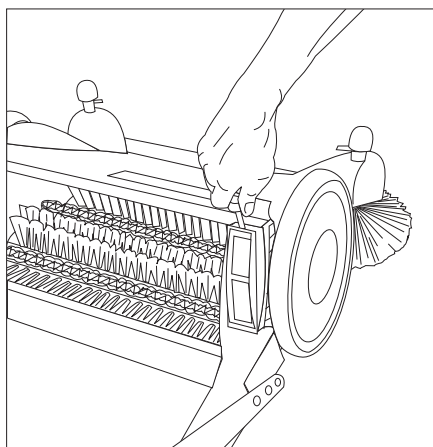
L'apparecchio non richiede manutenzione e quindi non sono necessari lavori di manutenzione. Tuttavia dopo ogni uso dovreste verificare se eventualmente fili, fili di ferro o nastri si sono avvolti intorno al rullo spazzatore. In tal caso questi vanno rimossi immediatamente altrimenti un funzionamento ed un lavoro perfetto dei rulli a spazzola non sono possibili.



In caso di forte inquinamento dei filtri della polvere (a sinistra e a destra) , agire con il cacciavite dietro la cassetta, estrarre questa completamente e pulire o sostituire il filtro.

Carta da filtro:
Art.n. 50.130

Kit rip.
Cassette filtro completa:
Art.n. 50.190

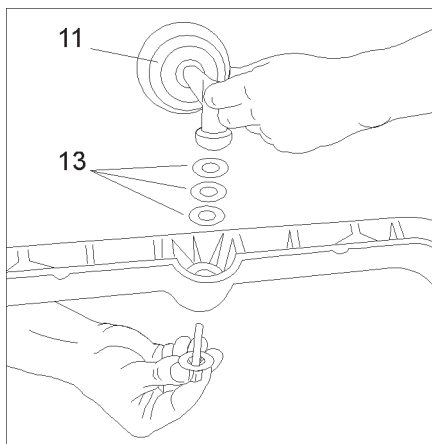


Manutenzione

Quando i rulli sono consumati, la spazzatrice si può regolare più bassa di ca. 1 - 1,5 cm togliendo le due rondelle n. 13 (vedi pagina 10).

Attenzione:

Una rondella n. 13 deve rimanere sempre installata sotto il passaggio della vite per non danneggiare il telaio di materiale sintetico.



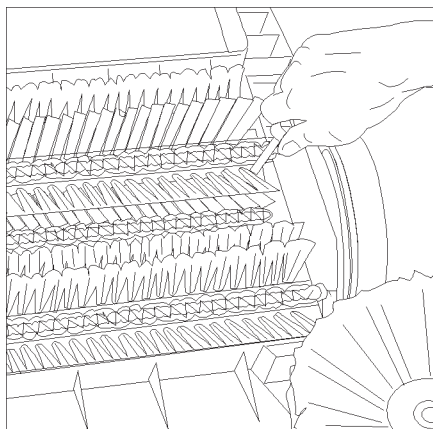
Sostituzione facile dei rulli a spazzola:

1) Ponete la macchina di coltello sugli snodi della staffa di spinta chiusa e sul telaio del recipiente dell'immondizia.

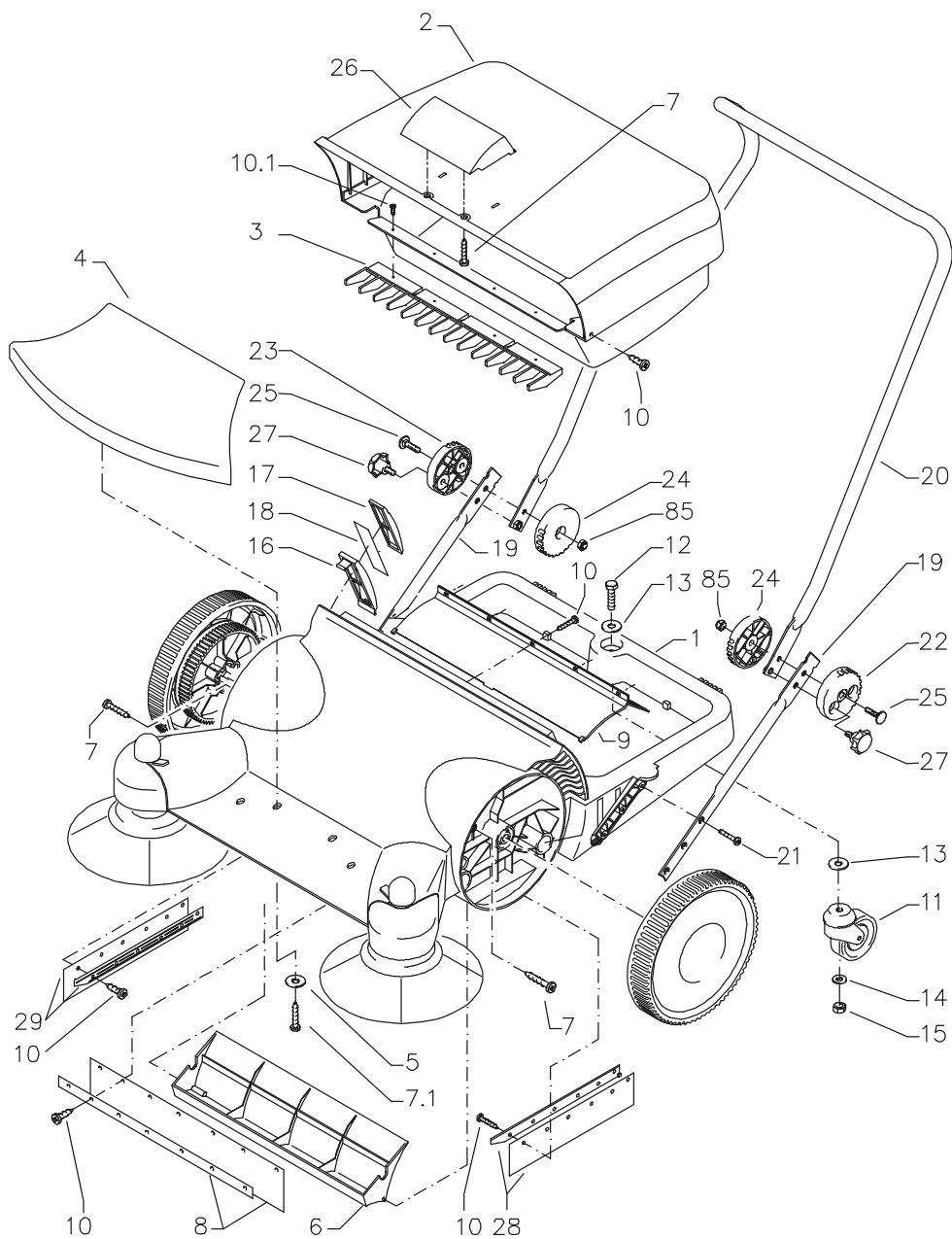
2) girate il rullo a spazzola in modo che a destra ed a sinistra diventino visibili rispettivamente 2 viti n. 34 (vedi pagina 12) e svitare queste 4 viti.

3) Dopo un altro mezzo giro dei rulli a spazzola potete estrarre i rulli dalla scatola verso la vostra persona.

4) Il montaggio dei nuovi rulli avviene nella successione inversa.



Gruppo completo



Kränzle Spazzatrice 2 + 2

Lista parti di ricambio Spazzatrice 2 + 2 Gruppo completo

Pos.	Denominazione	Quant.	N. di rif.
1	Gehäuse	1	50 102
2	Schmutzbehälter	1	50 101
3	Rechen	1	50 151
4	Abdeckung vorn	1	50 150
5	Unterlegscheibe 6,4	4	50 174
6	Abweisleiste	1	50 105
7	Schraube 5,0 x 25	2	41 414 1
7.1	Kunststoffschraube 5,0 x 20	4	50 157
8	Gummilappen hinten mit Klemmleiste	1	50 172
9	Schmutzführung	1	50 163
10	Schraube 3,5 x 9,5	28	41 088
10.1	Schraube 4,8 x 13	4	44 112
11	Lenkrolle	1	50 164
12	Sechskantschraube M 10 x 45	1	50 180
13	Scheibe 10,5 DIN 9021	2	50 182
14	Scheibe 10,5 DIN 125	1	40 138
15	Elastic-Stop-Mutter M 10	1	40 139
16	Rahmen für Filter	2	50 128
17	Halterahmen für Filter	2	50 129
18	Filterpapier	2	50 130
19	Bügel unten	2	50 140
20	Schubbügel	1	50 141
21	Kunststoffschraube 6,0 x 30	6	43 423
22	Gelenkschale außen links	1	50 142
23	Gelenkschale außen rechts	1	50 143
24	Gelenkschale innen (f. links und rechts)	2	50 144
25	Schloßschraube M 8 x 30	2	50 199
26	Gummilappen Seite	2	50 146
27	Sterngriff M8	2	50 168
28	Gummilappen links mit Klemmleiste	1	50 145
29	Gummilappen rechts mit Klemmleiste	1	50 147
85	Elastic-Stop-Mutter M 8	2	41 410

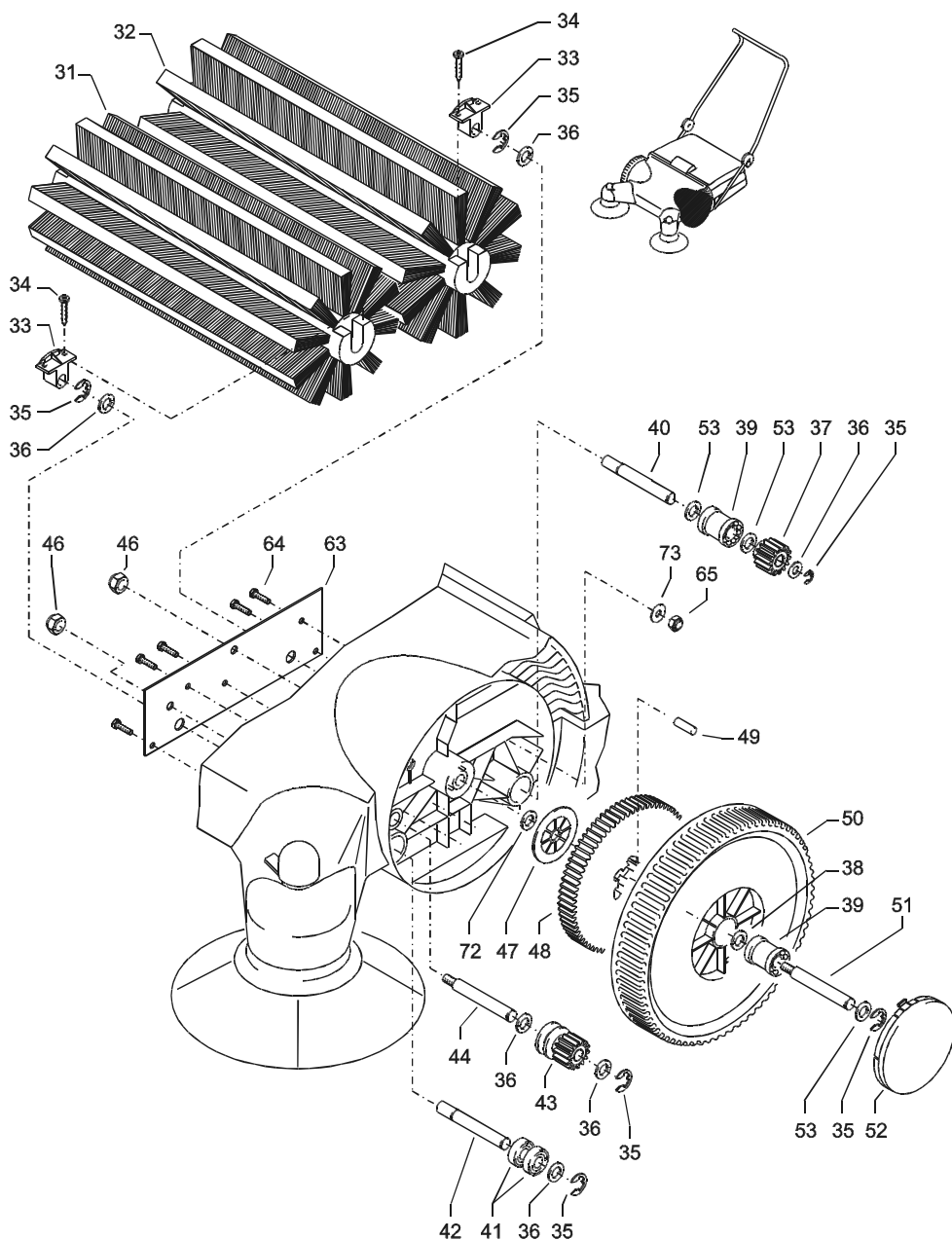
Kit di riparazione:

Cassetta filtro completa

50 190

Pos. 16; Pos. 17; Pos. 18

ruota sinistra e rulli spazzatori



Kränzle Spazzatrice 2 + 2

Lista parti di ricambio Spazzatrice 2 + 2 ruota sinistra e rulli spazzatori

Pos.	Denominazione	Quant.	N. di rif.
31	Bürstenwalze vorn	1	50 119
32	Bürstenwalze hinten	1	50 120
33	Bürstenmitname	2	50 121
34	Holzschraube 3,5 x 17	4	50 165
35	Sicherungsscheibe 10	6	50 133
36	Scheibe 13 DIN 433	6	50 184
37	Zahnrad z=14	1	50 115
38	Scheibe 13 DIN 123	1	50 187
39	Lager 12 / 28 / 35	2	50 155
40	Mitnahmebolzen (links hinten)	1	50 126
41	Rillenkugellager 12 / 28 / 8	2	50 156
42	Loslagerbolzen (links unten)	1	50 122
43	Zahnrad Z=14 mit Keil (kurz)	1	50 116
44	Bolzen für Seitenbesenantr. (links oben)	1	50 124
46	Elastic-Stop-Mutter M8 x 1	2	14 152
47	Scheibe	1	50 113
48	Zahnrad links z=79	1	50 109
49	Mitnahme	6	50 111
50	Rad	1	50 106
51	Achse	1	50 112
52	Radkappe	1	50 108
53	MS-Scheibe 12 x 24 x 2,5	3	50 139
63	Stahlversteifung	1	50 167
64	Sechskantschraube M6 x 16	5	50 173
65	Elastic-Stop-Mutter M6	5	14 152 1
72	MS-Scheibe 12 x 24 x 4	1	50 149
73	Unterlegscheibe 6,4	5	50 174

Kit di riparazione:

Ruota completa **50 191**

Pos. 35, Pos. 38, Pos. 39, Pos. 50, Pos. 53

Rullo a spazzola davanti completo **50 192**

Pos. 31, 2 xPos. 33, 4 xPos. 34

Rullo a spazzola dietro completo **50 193**

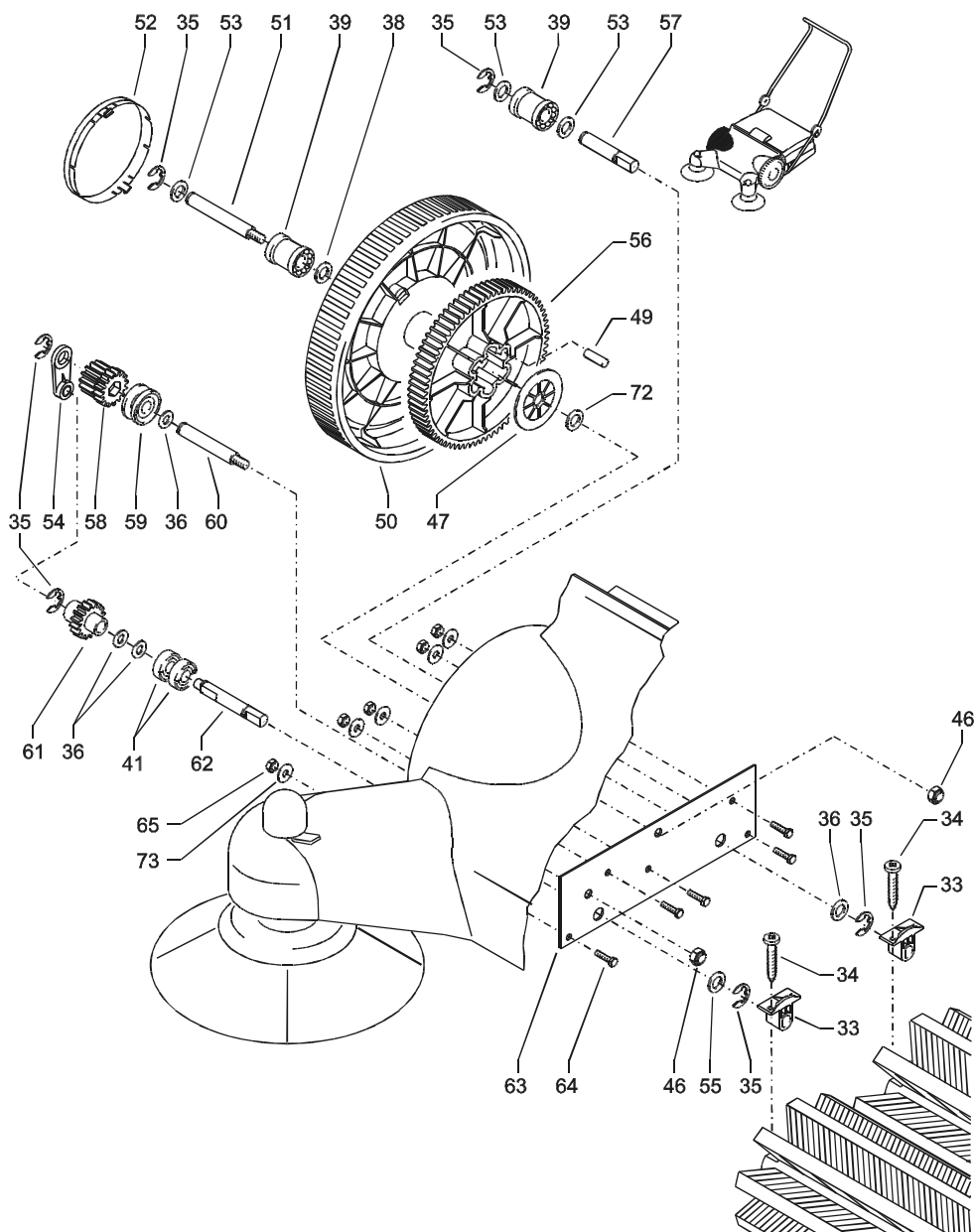
Pos. 32, 2 xPos. 33, 4 xPos. 34

serie ruote dentate "a sinistra" **50 196**

3 xPos. 35, 6 xPos. 36, Pos. 37, Pos. 43, Pos. 47

Pos. 48, 6 xPos. 49, 2 xPos. 53, Pos. 72,

Ruota destra



Kränzle Spazzatrice 2 + 2

Lista parti di ricambio Spazzatrice 2 + 2 ruota destra

Pos.	Denominazione	Quant.	N. di rif.
33	Bürstenmitname	2	50 121
34	Holzschraube 3,5 x 17	4	50 165
35	Sicherungsscheibe 10	6	50 133
36	Scheibe 13 DIN 433	6	50 184
38	Scheibe 13 DIN 123	1	50 187
39	Lager 12 / 28 / 35	2	50 155
41	Rillenkugellager 12 / 28 / 8	2	50 156
46	Elastic-Stop-Mutter M8 x 1	2	14 152
47	Scheibe	1	50 113
49	Mitnahme	6	50 111
50	Rad	1	50 106
51	Achse	1	50 112
52	Radkappe	1	50 108
53	MS-Scheibe 12 x 24 x 2,5	3	50 139
54	Gegenlagerung zahnradgetriebe	1	50 161
55	MS-Scheibe 12 x 20 x 1,5	1	50 166
56	Zahnrad rechts z=79	1	50 110
57	Loslagerbolzen (rechts hinten)	1	50 125
58	Doppelzahnrad	1	50 118
59	Aufsteckriemenscheibe	1	50 114
60	Bolzen für Seitenbesenantr. (rechts oben)	1	50 179
61	Zahnrad z=16	1	50 117
62	Mitnahmebolzen (rechts unten)	1	50 123
63	Stahlversteifung	1	50 167
64	Sechskantschraube M6 x 16	5	50 173
65	Elastic-Stop-Mutter M6	5	14 152 1
72	MS-Scheibe 12 x 24 x 4	1	50 149
73	Unterlegscheibe 6,4	5	50 174

Kit di riparazione:

Ruota completa

50 191

Pos. 35, Pos. 38, Pos. 39, Pos. 50, Pos. 53

Serie ruote dentate "a destra"

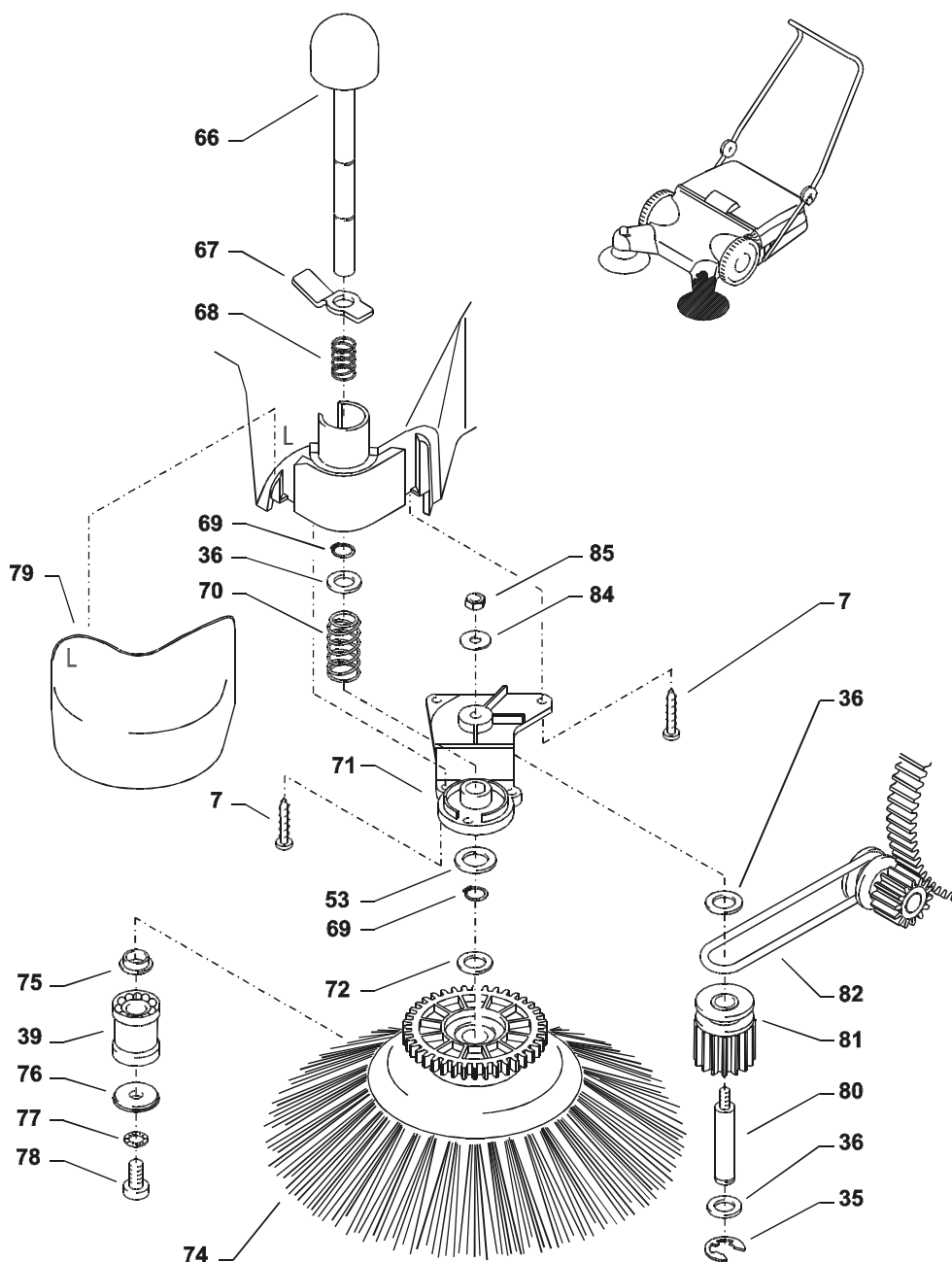
50 197

3x Pos. 35, 3x Pos. 36, Pos. 47,

6x Pos. 49, Pos. 53, Pos. 56, Pos. 58,

Pos. 59, Pos. 61, Pos. 72,

Scopa laterale a sinistra



Kränzle Spazzatrice 2 + 2

Lista parti di ricambio Spazzatrice 2 + 2 Scopa laterale a sinistra

Pos.	Denominazione	Quant.	N. di rif.
7	Schraube 5,0 x 25	5	41 414 1
35	Sicherungsscheibe 10	6	50 133
36	Scheibe 13 DIN 433	5	50 184
39	Lager 12 / 28 / 35	2	50 155
53	MS-Scheibe 12 x 24 x 2,5	3	50 139
66	Rastknopf	1	50 132
67	Fußraster	1	50 131
68	Druckfeder (klein)	1	50 158
69	Sicherungsring 12 DIN 471	2	50 137
70	Rückstellfeder (groß)	1	50 159
71	Deckel für Seitenbesen	1	50 134
72	MS-Scheibe 12 x 24 x 4	1	50 149
74	Seitenbesen	1	50 136
75	Büchse	1	50 153
76	Unterlegscheibe für Seitenbesen	1	50 154
77	Sicherungsring 8,4	1	40 054
78	Schraube M8 x 16	1	50 138
79	Kunststoffabdeckung links	1	50 103
80	Bolzen für Antriebszahnrad	1	50 198
81	Zahnrad Z=14 mit Keil (lang)	1	50 127
82	Rundriemen	1	50 160
84	Scheibe 6,4	1	50 174
85	Elastic-Stop-Mutter M6	1	14 152 1

Kit di riparazione:

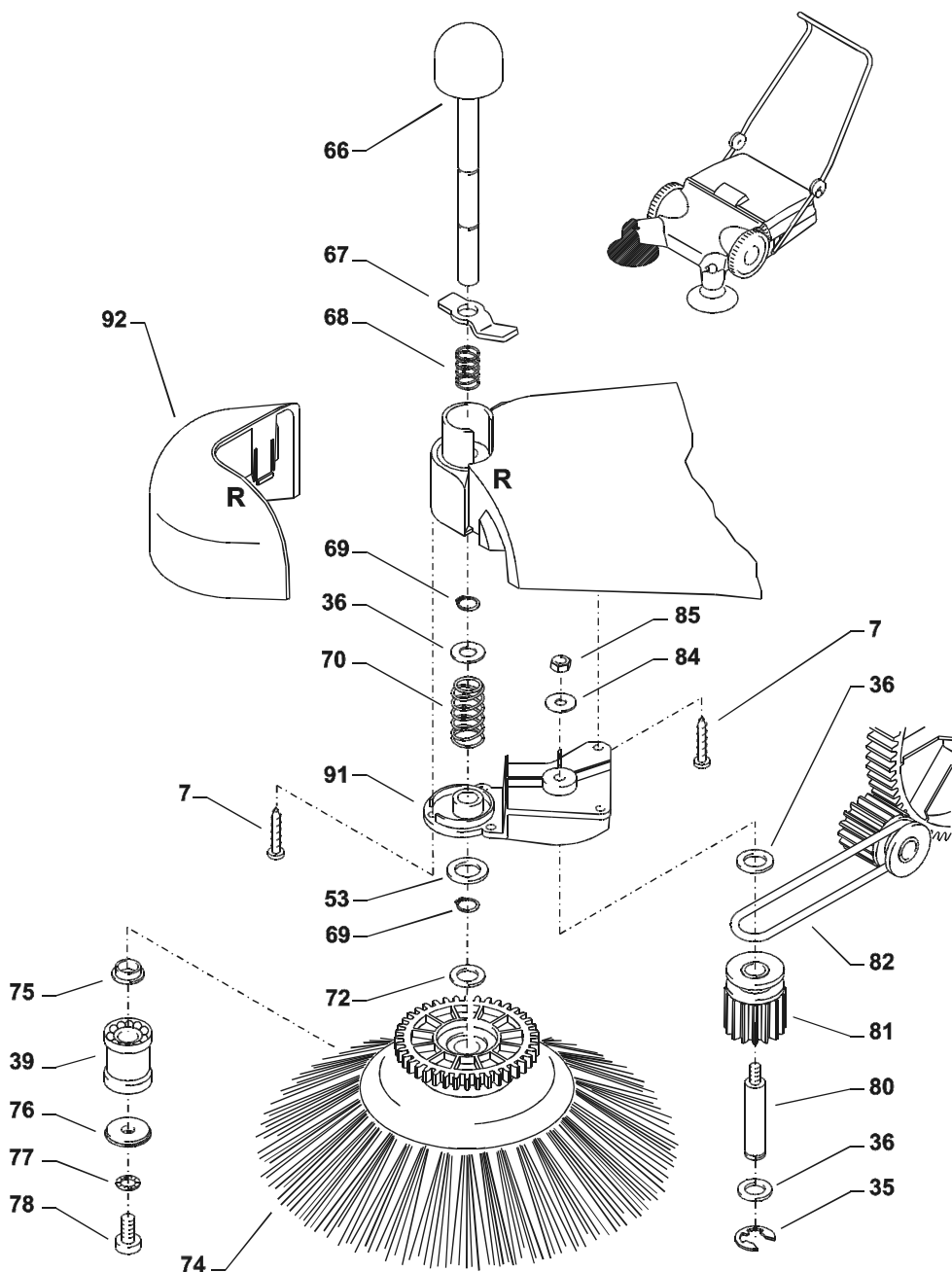
Comando scopa laterale completo **50 194**

Pos. 35, Pos. 36, Pos. 81,
Pos. 82,

Scopa laterale completo **50 195**

Pos. 39, Pos. 72, Pos. 74, Pos. 75
Pos. 76, Pos. 77, Pos. 78

Scopa laterale a destra



Kränzle Spazzatrice 2 + 2

Lista parti di ricambio Spazzatrice 2 + 2 Scopa laterale a destra

Pos.	Denominazione	Quant.	N. di rif.
7	Schraube 5,0 x 25	5	41 414 1
35	Sicherungsscheibe 10	6	50 133
36	Scheibe 13 DIN 433	6	50 184
39	Lager 12 / 28 / 35	2	50 155
53	MS-Scheibe 12 x 24 x 2,5	3	50 139
66	Rastknopf	1	50 132
67	Fußraster	1	50 131
68	Druckfeder (klein)	1	50 158
69	Sicherungsring 12 DIN 471	2	50 137
70	Rückstellfeder (groß)	1	50 159
72	MS-Scheibe 12 x 24 x 4	1	50 149
74	Seitenbesen	1	50 136
75	Büchse	1	50 153
76	Unterlegscheibe für Seitenbesen	1	50 154
77	Sicherungsring 8,4	1	40 054
78	Schraube M8 x 16	1	50 138
80	Bolzen für Antriebszahnrad	1	50 198
81	Zahnrad Z=14 mit Keil (lang)	1	50 127
82	Rundriemen	1	50 160
84	Scheibe 6,4	1	50 174
85	Elastic-Stop-Mutter M6	1	14 152 1
91	Deckel für Seitenbesen rechts	1	50 135
92	Kunststoffabdeckung rechts	1	50 104

Kit di riparazione:

comando scopa laterale completo

50 194

Pos. 35, Pos. 36, Pos. 81,

Pos. 82,

Scopa laterale completa

50 195

Pos. 39, Pos. 72, Pos. 74, Pos. 75

Pos. 76, Pos. 77, Pos. 78

Garanzia

La garanzia vale esclusivamente per difetti di materiale e di produzione, l'usura non rientra nella garanzia.

La macchina va fatta funzionare secondo queste istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte delle clausole della garanzia.

Per gli apparecchi che vengono venduti a consumatori finali privati la garanzia è di 24 mesi, in caso di acquisto per impiego industriale la garanzia è di 12 mesi.

In casi di garanzia rivolgetevi per favore con la vostra idropulitrice ad alta pressione compresi accessori e con il documento di prova dell'acquisto al vostro rivenditore o al più vicino punto di assistenza clienti autorizzato che trovate anche in Internet sotto www.kraenzle.com.

Note

Ristampa solo con l'autorizzazione della ditta **Kränzle®**
Stato 20.07.2009